

Image not found

<https://www.letteraturaeuropea.net/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > CERCAMON > EDIZIONE > Ges per lo freg temps no m'irais > Edizioni

Edizioni

- letto 473 volte

Edizioni a confronto

- letto 382 volte

Rossi

I.

Ges per lo freg temps no m'irais,
anz l'am tan cum fatz la calor,
qu'altressi posc aver d'amor
en ivern bon'escharida
com lanquan verdejon li plais
e n'aten bona esjausida,
s'a lei platz que mos ditz acuoill;
que per autr'a[mor] non s'esjau
mos cors ni a benanansa.

II.

Cuijasz vos doncs qu'ieu sia gais
per folla, se-s par, ni per flor,
ni plus iratz, si-l freitz vens cor?
No! quan vei gent acropida,
qe amon tan com dura mais
et fan un jorn esbruïda,
puois deschaon qant deschai-l foill,
e-ill fin remanon e-ill vassau,
cui fin?Amistatz enansa.

III.

Pero pro n'i a de savais,
qu'anc hom segle no vi meillor,
si tot s'en fan maint blasmador;
e cel que bon pretz oblida,
sembla-m fol que autrui abais,

et es razos deschauzida
qu?om veja-l pel en l?autrui oill
et el sieu no conois lo trau,
per la foudat que-l sobransa.

IV.

Ges aquella foudatz no-m pais,
anz n?am mais lo pro que l?onor,
e celar q?o sapchon plusor,
qe fols es qui jangl?e crida
de domna ni s?en fenh trop gais,
e ten l?onor per delida,
e mou de foli'e d?orgoil,
acel q?en vol blasme ni lau,
ni bruich de fol que-s bobansa.

V.

Tant es mos jois fis e verais
e grans q?anc hom non l?ac major,
qe de domnas am la gensor,
que m?es tant fort abellida
qual voilla: si m?am o s?o lais,
qu?eu l?amarai a ma vida!
E s?ela n?o vol, eu m?o voill,
qe d?aitan posc tenir la clau,
s?eu plus no n?ai d?abondansa.

VI.

Tot jorn perpren e-m creis e-m nais
uns rams de joi plens de dousor
que m?a partit d?ir?e de plor,
e-m chapedela e si-m guida
q?en als no sojorn ni engrais,
ni ai m?amor establida;
e qui q?en parle ni-n jangloill,
us no sap via ni esclau,
ni on mos cors plus balansa.

VII.

Bella domna, no-us si?esmais,
car no vede[z] vostr?amador;
qu?ieu sui chai ses cor trichador,
que ja non farai faillida
ver vos, on qu?ieu m?an ni m?apais;
qu?autr?amors m?es avelida,
e sui totz vostres si com suoill,
e si [...] no-us vei ni no-us au,
ades n?ai al cor membransa.

Tortoreto

I.

Ges per lo freg temps no m'irais,
anz l'am tan cum fatz la calor,
qu'atressi posc aver d'amor
en ivern bon'escharida,
com lanquan verdejon li plais
e n'aten bona esjausida,
s'a lei platz que mos ditz acuoill;
que per outra non s'esjau
mos cors, ni a benanansa.

II.

Cuidas vos doncs qu'ieu sia gais
per folla, se·s par, ni per flor,
ni plus iratz, si·l freitz vens cor?
No: quan vei gent acropida,
qe amon tan com dura Mais,
et fan un jorn esbruida,
puois deschaon qant deschai·l foill,
e·ill fin remanon e·ill vassau,
cui fin'amistatz enansa.

III.

Pero pro n'i a de savais,
qu'anc hom segle no vi meillor,
si tot s'en fan maint blasmador;
e cel que bon pretz oblida,
sembla·m fols, que autrui abais,
et es razos deschazida
qu'om veja·l pel en l'autrui oill,
et el sieu no conois lo trau,
per la foudat que·l sobransa.

IV.

Tant es mos jois fis e verais
e grans q'anc hom non l'ac major,
que de domnas am la gensor,
que m'es tant fort abellida,
qal voilla: si m'am o s'o lais,
qu'eu l'amarai a ma vida!
E s'ela n'o vol, eu m'o voill,
qe d'aitan posc tenir la clau,
s'eu plus no n'ai d'abondansa.

V.

Tot jorn perpren e·m creis e·m nais
uns rams de joi plens de dousor,

que m?a partit d?ir? e de plor,
e·m chaptela e si·m guida
q?en als no sojorn ni engrais,
ni ai m?amor establida;
e qui q?en parle ni·n jangloill,
us no sap via ni esclau,
ni on mos cors plus balansa.

VI.

Ges aquella foudatz no·m pais,
anz n?am mais lo pro que l?onor,
e celar q?o sapchon plusor,
qe fols es qui jangl? e crida
de domna ni s?en fenh trop gais,
e ten l?onor per delida,
e mou de folia e d?orgoil,
acel q?en vol blasme ni lau,
ni bruich de fol que·s bobansa.

VII.

Bella domna, no·us si? esmais,
car no vedez vostr?amador:
qu?ieu sui chai ses cor trichador,
que ja non farai faillida
ver vos on qu?ieu m?an ni m?apais;
qu?autr?amors m?es avelida,
e sui totz vostres, si com suoill,
e si ar no·us vei ni no·us au,
ades n?ai al cor membransa.

- letto 344 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizioni-122>